



OMX Information Distribution Agreement (IDA)

OMX informacijos platinimo sutartis (IPS)

Appendix 3 – Information Policies

3 priedas – Informacijos platinimo politika

1. Licensee's Group

- 1.1. Licensor allows Licensee's Group to include Affiliated Companies and Service Facilitators. Service Facilitators are subject to prior written approval by Licensor.
- 1.2. An Affiliated Company or a Service Facilitator accepted by Licensor in accordance with the IDA Summary Attachment A and IDA General Terms and Conditions Clause 12.2 is licensed by this Agreement to use Information only within the Service. Licensee remains liable for Fees and Charges applicable to use of Information within the Service by Affiliated Companies or Service Facilitators. Licensor reserves rights to provide or withhold permission for any Person to act as a Service Facilitator and to apply such additional terms in respect of any Service Facilitator as Licensor deems appropriate.
- 1.3. Service Facilitators may include agents of Licensee, owners or operators of websites displaying the Service, software developers, facilities managers, property managers or providers of other support services.
- 1.4. Unless otherwise specified by Licensor, approval of Service Facilitators will be subject to the following conditions:
 - a) It is Licensee, and never the Service Facilitator, who contracts directly to supply the Service to the Subscriber,
 - b) Licensee must retain all Subscriber records for audits,
 - c) Licensee's contract to supply the Service to the Subscriber must be in place prior to any Information enablement,

1. Licencijos gavėjo grupė

- 1.1. Licencijos davėjas leidžia į Licencijos gavėjo grupę įtraukti Susijusias įmones ir Paslaugos subteikėjus (Service Facilitators). Prieš tai Paslaugos subteikėjai privalo gauti Licencijos davėjo sutikimą raštu.
- 1.2. Susijusi įmonė ar Paslaugos subteikėjas, kuriuos patvirtina Licencijos davėjas kaip numatyta IPS santraukos A priede ir IPS bendrųjų terminų ir sąlygų 12.2 straipsnyje, šia Sutartimi gauna leidimą naudoti Informaciją tik Paslaugai atlikti. Licencijos gavėjas atsako už įmokas ir mokėjimus už Susijusių įmonių ar Paslaugos subteikėjų Informacijos naudojimą Paslaugoje. Licencijos davėjas pasilieka teisę duoti ar panaikinti leidimą bet kuriam Asmeniui būti Paslaugos subteikėju ir taikyti tokias papildomas priemones Paslaugos subteikėjo atžvilgiu, kokias Licencijos davėjas mano esant tinkamomis.
- 1.3. Paslaugos subteikėjais gali būti Licencijos gavėjo agentai, interneto svetainių savininkai ar operatoriai, pateikiantys Paslaugą, programinės įrangos kūrėjai, infrastruktūros valdytojai, turto valdytojai ar kitų pagalbinių paslaugų teikėjai.
- 1.4. Jei Licencijos davėjas nenurodo kitaip, Paslaugos subteikėjams taikomos tokios sąlygos:
 - a) sutartį teikti Paslaugą Prenumeratoriui visada pasirašo tiesiogiai Licencijos gavėjas, o ne Paslaugos subteikėjas,
 - b) Licencijos gavėjas privalo saugoti visus Prenumeratoriaus įrašus auditui,
 - c) Prieš leidžiant naudotis Informacija Licencijos gavėjas privalo sudaryti sutartį dėl Paslaugos teikimo Prenumeratoriui,



- d) the Service Facilitator does not database, add to, subtract from, or modify the Information,
- e) the Information is attributed to Licensee or an Affiliated Company of Licensee covered by this Agreement,
- f) individual entitlements to the Information must be allocated by Licensee and not the Service Facilitator,
- g) the Service Facilitator is forbidden in its contract with Licensee from providing the Information to any client or other third party who are not Subscribers to Licensee's Service, other than a Service Facilitator for other Distributors approved by Licensor or as a Distributor in its own right,
- h) The Service Facilitator agrees in its contract with Licensee to the same terms as Licensee has agreed to with Licensor in respect of Licensor's audit rights,
- i) Licensee is ultimately liable to Licensor if a Service Facilitator appointed by Licensee fail to meet any of the above conditions.
- 1.5. With respect to any 'white label' services provided by Licensee, Licensee must be clearly branded as the provider of Information within each Service to the Subscriber of that Service. The unlicensed Service Facilitator in such a scenario must not have the predominate branding within the Service as there can be no confusion to the Subscriber as to who is the provider of the data.
- 1.6. Licensor reserves all rights to withdraw approval of any Service Facilitator and/or require any Service Facilitator to enter into an agreement with Licensor similar to this Agreement.
- d) Paslaugos subteikėjas nededa Informacijos į duomenų bazę, jos nepapildo, nesutrumpina ir nekeičia,
- e) Informacija priskiriama Licencijos gavėjui ar Licencijos gavėjo Susijusiai įmonei, kuriems taikoma ši Sutartis,
- f) atskirais atvejais teisę gauti Informaciją gali suteikti Licencijos gavėjas, bet ne Paslaugos subteikėjas,
- g) sutartyje su Licencijos gavėju Paslaugos subteikėjui draudžiama teikti Informaciją klientui ar trečiajai šaliai, kurie nėra Licencijos gavėjo Paslaugos Prenumeratoriai, išskyrus kitų Platintojų Paslaugos subteikėjus, patvirtintus Licencijos davėjo ar pačiam veikiančiam kaip Platintojas,
- h) Paslaugos subteikėjas savo sutartyje su Licencijos gavėju priima tas pačias sąlygas, kokias priėmė Licencijos gavėjas sutartyje su Licencijos davėju dėl Licencijos davėjo audito teisių,
- i) Licencijos gavėjas yra visiškai atsakingas Licencijos davėjo atžvilgiu, jei Licencijos gavėjo paskirtas Paslaugos subteikėjas nevykdo anksčiau nustatytų sąlygų.
- 1.5. Visų 'baltos etiketės' paslaugų (kai neaišku, kas yra autorius – *vert.*), kurias teikia Licencijos gavėjas, atveju Licencijos gavėjas privalo būti aiškiai nurodytas kaip Informacijos teikėjas kiekvienos Paslaugos Prenumeratoriui. Tokio scenarijaus atveju licencijos negavęs Paslaugos subteikėjas negali būti nurodomas kaip pagrindinis Paslaugos kūrėjas, kad Prenumeratoriui nekiltų jokių abejonių, kas yra duomenų teikėjas.
- 1.6. Licencijos davėjas pasilieka teisę panaikinti patvirtintą Paslaugos subteikėjo statusą ir/arba reikalauti, kad visi Paslaugos subteikėjai sudarytų su Licencijos davėju sutartį panašią į šią Sutartį.

2. Information usage rights available to Licensee

Licensee may use Information only as permitted by the Agreement. Information usage rights available to Licensee are in particular:

2. Informacijos naudojimo teisės, suteikiamos Licencijos gavėjui

Licencijos gavėjas gali naudoti Informaciją tik taip, kaip numato Sutartis. Informacijos naudojimo teisės, suteikiamos Licencijos gavėjui, yra tokios:



2.1. Storage and Processing of Information

Subject to any additional terms applicable to individual Information Products and specified in IDA Summary Attachment A, Licensee may store and process (i.e. extract, verify, (re)arrange, adapt and/or package) Information.

2.2. Display of Information

Licensee may display the Information in the Service. In all uses involving display of Information Licensee shall:

- a) credit, wherever technically feasible, Licensor and/or any Information Provider or other source(s) of Information specified by Licensor as the source(s) of the Information,
- b) not misrepresent the Information,
- c) not deface, remove or misuse any Licensor or Information Provider trademarks transmitted with the Information,
- d) ensure, wherever technically feasible, that Delayed Information is clearly labelled and that the period of delay or time of original dissemination is noted in all Services incorporating Delayed Information,
- e) not allow Information to be displayed on public internet Websites next to content Licensor considers inappropriate, including but not limited to explicit sexual content, expressions of racial or religious hatred, or incitement to violence,
- f) use reasonable efforts to disseminate Information so that it may be displayed with the original time stamp of Licensor (hours, minutes and if possible seconds),
- g) not be entitled to use any of the OMX registered trademarks, e.g. OMXN40, OMXS30, OMXC20, OMXH25, for creating own products or services. Any use of OMX registered trademarks, other than for OMX products as set forth in this Agreement, is subject to separate trademark license agreement,

2.1. Informacijos saugojimas ir apdorojimas

Priklausomai nuo papildomų sąlygų, taikomų atskiriems Informacijos produktams, nurodytiems IPS santraukos A priede, Licencijos gavėjas gali saugoti ir apdoroti (t.y. panaudoti ištrauką, tikrinti, pertvarkyti, adaptuoti ir/arba grupuoti) Informaciją.

2.2. Informacijos pateikimas

Licencijos gavėjas gali pateikti Informaciją Paslaugoje. Visais Informacijos naudojimo atvejais, Licencijos gavėjas privalo:

- a) nurodyti, jei techniškai įmanoma, Licencijos davėją ir/ arba kitą Informacijos teikėją ar Informacijos šaltinį(-ius), kuriuos nurodo Licencijos davėjas, kaip Informacijos šaltinį,
- b) neiškreipti Informacijos,
- c) nekeisti, nepanaikinti (neištrinti) ar netinkamai nepanaudoti Licencijos davėjo ar Informacijos teikėjo prekės ženklų, perduodamų kartu su Informacija,
- d) užtikrinti, jei techniškai įmanoma, kad Pavėlinta Informacija būtų aiškiai pažymėta ir nurodyta, kiek laiko Informacija vėluoja ar pradinio jos platinimo laikas visose Paslaugose, kuriose naudojama Pavėlinta Informacija,
- e) neleisti, kad Informacija būtų pateikta viešose interneto svetainėse, kurių turinį Licencijos davėjas laiko netinkamu, įskaitant, bet neapsiribojant aiškiai sekso, rasinės ar religinės neapykantos ar smurto skatinimo turiniu,
- f) dėti įmanomas pastangas platinti Informaciją taip, kad ji būtų pateikta nurodant Licencijos davėjo pradinį laiką (valandas, minutes, o jei įmanoma ir sekundes),
- g) nenaudoti registruotų OMX prekės ženklų, pvz. OMXN40, OMXS30, OMXC20, OMXH25 kuriant savo produktus ir paslaugas. OMX registruotų prekių ženklų ne OMX produktams, kaip nustatyta šioje sutartyje, naudojimui taikoma atskira prekės ženklų licencijos sutartis,



h) comply with any additional display or dissemination requirements specified for individual Information Products in IDA Summary Attachment A.

h) laikytis visų papildomų pateikimo ar platinimo reikalavimų, nustatytų atskiriems Informacijos produktams IPS santraukos A priede.

2.3. Non-Display Use

Subject to any additional terms specified for individual Information Products in IDA Summary Attachment A, Licensee may use Information without displaying Information to Users, for the purpose of Creation of New Original Works and other purposes as specified in IDA Summary Attachment A.

2.3. Informacijos naudojimas jos nepateikiant

Remiantis papildomomis sąlygomis, nustatytomis atskiriems Informacijos produktams IPS santraukos A priede, Licencijos gavėjas gali naudoti Informaciją nepateikdamas jos Vartotojams, jei ji naudojama Naujiems originaliems darbams sukurti ir kitais IPS santraukos A priede nurodytais tikslais.

2.4. Creation of New Original Works

Licensee may process Information with or without other data for the purpose of creating New Original Works, subject to any additional terms applicable to individual Information Products and specified in IDA Summary Attachment A. Licensor reserves all rights to determine whether any item of processed Information represents Information subject to this Agreement or a New Original Work. Licensor reserves the right to introduce licence fees for the right of Licensee to create New Original Works.

2.4. Naujų originalių darbų sukūrimas

Licencijos gavėjas gali apdoroti Informaciją, papildydamas ją kitais duomenimis arba ne, Naujiems originaliems darbams sukurti, remiantis papildomomis atskiriems Informacijos produktams taikomomis sąlygomis, nustatytomis IPS santraukos A priede. Licencijos davėjas pasilieka visas teises nustatyti, ar apdorotos Informacijos produktas yra Informacija, kuriai taikoma ši Sutartis, ar Naujas originalus darbas. Licencijos davėjas pasilieka teisę nustatyti licencijos įmokas už Licencijos gavėjui suteikiamą teisę kurti Naujus originalius darbus.

2.5. Distribution to other Distributors

Before releasing Information to any party that wishes to act as a Distributor, Licensee must obtain written confirmation from Licensor that the prospective Distributor has executed the appropriate agreement with Licensor. Licensee agrees to provide any information (for example details of the Information Products to be released to the prospective Distributor) that may be required by Licensor in order to confirm that receipt and re-distribution of the Information by the prospective Distributor is fully authorised. If a member of Licensee's Group releases Information to any Distributor prior to obtaining such written confirmation, Licensee will be responsible for paying Licensor any Fees and Charges that otherwise would have been payable by the Distributor in respect of redistribution of Information supplied by Licensee.

2.5. Platinimas kitiems Platintojams

Prieš perduodamas Informaciją bet kuriai šaliai, norinčiai tapti Platintoju, Licencijos gavėjas privalo gauti Licencijos davėjo patvirtinimą raštu, kad potencialus Platintojas yra sudaręs atitinkamą sutartį su Licencijos davėju. Licencijos gavėjas įsipareigoja teikti bet kokią informaciją (pavyzdžiui, duomenis apie Informacijos produktus, toliau perduodamus potencialiam Platintojui), kokios gali paprašyti Licencijos davėjas, patvirtinančią, kad potencialus Platintojas gauna ir perplatina Informaciją, turėdamas visus įgaliojimus. Jei Licencijos gavėjo grupės narys perduoda Informaciją Platintojui anksčiau, negu gauna tokį patvirtinimą raštu, Licencijos gavėjas bus atsakingas, kad būtų sumokėtos visos įmokos ir mokėjimai, kuriuos kitu atveju turėtų sumokėti Platintojas už iš Licencijos gavėjo gaunamos Informacijos perplatinimą.



2.6. Distribution to Subscribers

Licensee is entitled to distribute Information to Subscribers for Private and Business Use.

All use of Information other than Private Use is regarded by Licensor as Business Use and is subject to the applicable fees per IDA Appendix 2 (Fees and Charges).

Private Use Subscribers

Private Use is defined as the use of Information by a Subscriber who is a natural person for the purpose of managing the Subscriber's own personal investments and not for any business purpose, nor for the purpose of giving any form of advice to any other person.

A Private Use Subscriber may not:

- a) contract for, receive or use Information for the purpose of Private Use on behalf of any other person or any corporation, partnership, limited liability company, trust, association or other form of entity,
- b) contract for, receive or use Information for the purpose of Private Use in any Service that is paid for by another person or any corporation, partnership, limited liability company, trust, association or other form of entity.

A Private Use Subscriber shall, notwithstanding the above:

- c) be permitted to contract for, receive or use Information on behalf of or paid for by another natural person (person B) provided that (1) its for the purpose of managing person B's own personal investments and not for any business purpose, and (2) person B have filed a power of attorney or equivalent documentation accordingly with

2.6. Platinimas Prenumeratoriams

Licencijos gavėjas turi teisę platinti Informaciją Prenumeratoriams Privačiam naudojimui ir Naudojimui versle.

Bet koks Informacijos naudojimas, kuris nėra Privatus, Licencijos davėjo laikomas Naudojimu versle, o jam taikomos įmokos, nustatytos IPS 2 priede („Įmokos ir mokėjimai“).

Prenumeratoriai Privačiam naudojimui

Privatus naudojimas apibrėžiamas kaip Prenumeratoriaus, kuris yra fizinis asmuo, Informacijos naudojimas Prenumeratoriaus nuosavų asmeninių investicijų valdymui, o ne verslo tikslais, taip pat ne kitų asmenų konsultavimo bet kokia forma tikslais.

Prenumeratorius Privačiam naudojimui neturi teisės:

- a) sudaryti sutartį dėl Informacijos, ją gauti ar naudoti Privačiam naudojimui kitų asmenų ar įmonių, bendrijų, akcinių bendrovių, investicinių fondų, asociacijų ar kitos formos įmonių naudai,
- b) sudaryti sutartį dėl Informacijos, ją gauti ar naudoti Privačiam naudojimui Paslaugose, už kurias moka kitas asmuo ar įmonė, bendrija, akcinė bendrovė, investicinis fondas, asociacija ar kitos formos įmonė.

Prenumeratorius Privačiam naudojimui, nepaisant pasakyto anksčiau, turi teisę:

- c) gauti leidimą sudaryti sutartį dėl Informacijos, ją gauti ar naudoti kito fizinio asmens (asmuo B) naudai ar jo apmokamas, su sąlyga, kad (1) jos tikslas – asmens B nuosavų asmeninių investicijų valdymas, o ne verslo tikslai ir kad (2) asmuo B pristatė Licencijos gavėjui įgaliojimą ar ekvivalentišką dokumentą,



Licensee,

d) be permitted to contract for, receive or use Information for Private Use on behalf of and/or paid for by a legal entity or other form of non-natural Person in which the Private Use Subscriber has full (100%) ownership and exercises full (100%) control,

e) Section c) and d) may not be combined.

Licensee is required to obtain confirmation from Private Use Subscribers that the Subscriber's status and use of Information remains in compliance with this Agreement and take reasonable steps to ensure that Licensee is informed of any change in the status of Private Use Subscribers.

Licensor reserves all rights to apply fees for Business Use with immediate effect where Private Use Subscribers do not comply with the terms of their Subscriber Agreement or where Licensee is not able to present Licensor with a valid power of attorney or equivalent documentation as specified in (c) on the request from Licensor.

2.7. Use of Information in an Open User Environment

Licensee may distribute Information in an Open User Environment as specified in IDA Summary Attachment A and in accordance with the applicable provisions of this Section 2.

2.8. Distribution of Delayed Information

Licensee may distribute Delayed Information without requiring the recipient to apply Operational Controls, provided that authorised recipients of such Information are informed that:

a) Licensor and Information Providers reserve all Intellectual Property Rights to the Information,

b) Licensor and Information Providers accept no liability for the display of the Information or any losses or claims arising from use of the Information,

d) Information is for the personal use of

d) gauti leidimą sudaryti sutartį dėl Informacijos, ją gauti ar naudoti Privačiam naudojimui juridinio asmens ar kitos formos nefizinio asmens naudai ir/ arba jo apmokamas, jei Prenumeratorius Privačiam naudojimui turi 100% šio asmens nuosavybę ir 100% valdymo kontrolę,

e) c) ir d) negalima taikyti kartu.

Licencijos gavėjas privalo gauti patvirtinimą iš Prenumeratorių Privačiam naudojimui, kad Prenumeratoriaus statusas ir Informacijos naudojimas neprieštarauja šiai Sutarčiai ir imtis tinkamų priemonių, užtikrinančių, kad Licencijos gavėjas būtų informuojamas apie bet kokius Prenumeratorių Privačiam naudojimui statuso/situacijos pasikeitimus.

Licencijos davėjas pasilieka visas teises taikyti visas Naudojimui versle taikomas įmokas iš karto kai tik Prenumeratoriai Privačiam naudojimui nesilaiko jų Prenumeratos sutarties sąlygų ar jei Licencijos gavėjas, Licencijos davėjui paprašius, negali pateikti Licencijos davėjui tinkamo įgaliojimo ar jam ekvivalentiško dokumento kaip nurodyta c) punkte.

2.7. Informacijos naudojimas Atviroje vartotojo aplinkoje

Licencijos gavėjas gali platinti Informaciją Atviroje vartotojo aplinkoje kaip nurodyta IPS santraukos A priede ir remiantis šios 2 dalies taikomomis nuostatomis.

2.8. Pavélintos informacijos platinimas

Licencijos gavėjas gali platinti Pavélintą informaciją, nereikalaudamas, kad jos gavėjas taikytų Veiklos kontrolės procedūras, su sąlyga, kad įgalioti tokios Informacijos gavėjai yra informuoti, kad:

a) Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai išlaiko visas Intelektinės nuosavybės teises į šią Informaciją,

b) Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai nepriima jokios atsakomybės už Informacijos pateikimą ar nuostolius bei pretenzijas, atsirandančias iš šios Informacijos naudojimo,

c) Informacija skirta gavėjo asmeniniam



the recipient and may not be redistributed by the recipient to any third party without the permission of Licensor,

naudojimui ir gavėjas neturi teisės ją perduoti jokioms trečiosioms šalims be Licencijos davėjo leidimo,

d) Licensor may suspend or terminate receipt of Information by any party if Licensor has reason to believe the Information is being misused or misrepresented.

d) Licencijos davėjas gali sustabdyti ar nutraukti Informacijos teikimą bet kuriai šaliai, jei Licencijos davėjas turi pagrindo manyti, kad Informacija yra naudojama netinkamai ar pateikiama iškraipyta/neteisinga.

Recipients that wish to redistribute the Delayed Information on their own behalf are Subscribers and are as such required to enter into a Subscriber Agreement.

Gavėjai, kurie nori patys perplatinti Pavėlintą informaciją, yra Prenumeratoriai ir todėl privalo sudaryti Prenumeratos Sutartį.

2.9. Distribution of Limited Extracts of Delayed Information

2.9. Ribotas Pavėlintos Informacijos ištraukų platinimas

Licensee and Subscribers may include limited extracts of Delayed Information on an occasional basis in written or oral communications with third parties, without fees or other obligations, provided that these communications do not involve the regular or systematic distribution, display or processing of Information. Licensor reserves all rights to determine whether communications including Information qualify as limited extracts for this purpose and to limit or withdraw rights to distribute limited extracts of Information. Recipients of Information via limited extracts of Information shall not be considered as Subscribers and are not required to execute Subscriber Agreements.

Kai kuriais atvejais susirašinėdamas ar bendraudamas žodžiu su trečiosiomis šalimis Licencijos gavėjas **ar prenumeratorius** gali pateikti informacijos ištraukas netaikydamas įmokų ar kitokių įsipareigojimų, su sąlyga, kad šis bendravimas nėra reguliarus ar sistemingas Informacijos platinimas, pateikimas ar apdorojimas. Licencijos davėjas pasilieka visas teises nustatyti, ar toks bendravimas pateikiant Informaciją laikytinas ribotu ištraukų panaudojimu ir apriboti ar panaikinti teisę platinti tokias Informacijos ištraukas. Informacijos ištraukų gavėjai nelaikomi Prenumeratoriais ir neprivalo sudaryti Prenumeratos sutarčių.

Licensor reserves the right to regard as unauthorised redistribution of Information any communication of Information that in Licensor's view does not qualify as limited extracts.

Licencijos davėjas pasilieka teisę bet kokią Informacijos perdavimą laikyti Informacijos perplatiniu be leidimo, jei Licencijos davėjo nuomone jo negalima laikyti ribotu ištraukų platinimu.

2.10. Websites and wireless services

2.10. Interneto Svetainės ir bevielio ryšio paslaugos

Licensee may display or distribute Real-time or Delayed Information on or via publicly accessible internet Websites or to third parties via wireless data dissemination, mobile telephone or electronic messaging services.

Licencijos gavėjas gali pateikti ar platinti Informaciją realiu laiku ar Pavėlintą Informaciją viešai prieinamose Interneto Svetainėse ar trečiosioms šalims bevielio duomenų perdavimo priemonėmis, mobiliaisiais telefonais ar elektroninių žinučių paslaugomis.

Subject to any exceptions specified in IDA Summary Attachment A, where Websites operated or controlled by Licensee display or provide access to Real-time Information,

Atsižvelgiant į visas IPS santraukos A priede nustatytas išimtis, jei Licencijos gavėjų tvarkomos ar kontroliuojamos Svetainės pateikiamos ar sudaro galimybes turėti prieigą



Licensee must ensure that all access is restricted to registered Users with individual passwords and Unique User ID's and valid Subscriber Agreements.

Any publicly accessible Website page on which Licensee displays Delayed Information must incorporate or include a prominent link to a statement that access to Information is subject to the following conditions:

- It is prohibited to use, store, reproduce, display, modify, transmit and distribute the Information without prior written permission of Licensor.
- Licensor and Information Providers reserve all Intellectual Property Rights to the Information.
- Licensor and Information Providers accept no liability for any claim, loss or damage arising from the display of Information on the Website or any use of the Information displayed on the Website.

The exact wording of this statement will be left to Licensee's discretion. Recipients of Delayed Information via access to Websites shall not be considered as Subscribers and are not required to execute Subscriber Agreements.

Licensor reserves all rights to determine whether any public internet display shall be regarded as a Website for the purposes of the Agreement.

Licensor reserves all rights to restrict or withdraw rights to display or distribute Information in internet Websites upon at least ninety (90) days prior written notice to Licensee, unless required to do so on shorter notice by an Information Provider.

2.11. Public Area Display

Subject to any additional terms specified for individual Information Products in IDA Summary Attachment A, Licensee may display the Information in public area advertisements, either in the open air or in premises open to the public, provided that members of the public do not have interactive access to the Information.

prie Informacijos realiu laiku, Licencijos gavėjas privalo užtikrinti, kad bet kokia prieiga būtų galima tik registruotiems Vartotojams, turintiems individualius slaptažodžius, Unikalių Vartotojo vardą ir galiojančias Prenumeratos sutartis.

Visuose viešai prieinamuose Interneto Svetainės puslapiuose, kuriuose Licencijos gavėjas pateikia Pavélintą Informaciją, turi būti sąsaja į nuorodą arba aiškiai pasakyta, kad prieigai prie Informacijos taikomos tokios sąlygos:

- Draudžiama naudoti, saugoti, atgaminti, pateikti, keisti, perduoti ar platinti Informaciją iš anksto negavus Licencijos davėjo sutikimo raštu.
- Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai pasilieka visas Intelektinės nuosavybės teises į Informaciją.
- Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai neprisiima jokios atsakomybės dėl pretenzijų, nuostolių ar žalos, atsirandančios dėl Informacijos pateikimo Interneto Svetainėje ar dėl Interneto Svetainėje pateiktos Informacijos naudojimo.

Tikslų šio pareiškimo tekstą Licencijos gavėjas parengia savo nuožiūra. Pavélintos Informacijos gavėjai per Internetą nelaikomi Prenumeratoriais ir neprivalo sudaryti Prenumeratos sutarčių.

Licencijos davėjas pasilieka visas teises nustatyti, ar viešas pateikimas internete laikytinas Interneto Svetainėje pagal šią Sutartį.

Licencijos davėjas pasilieka visas teises apriboti ar panaikinti teises pateikti ar platinti Informaciją Interneto Svetainėje, pranešdamas apie tai Licencijos gavėjui ne mažiau kaip prieš devyniasdešimt (90) dienų raštu, išskyrus atvejus, kai Informacijos teikėjas reikalauja tai padaryti anksčiau.

2.11. Pateikimas Viešose vietose

Atsižvelgiant į visas papildomas sąlygas, nurodytas atskiriems Informacijos produktams IPS santraukos A priede, Licencijos gavėjas gali pateikti Informaciją skelbimuose viešose vietose, atvirame ore ar viešai lankomose patalpose, su sąlyga, kad čia besilankantys asmenys neturės aktyvios prieigos prie Informacijos. Asmenys,



Recipients of Information via Public Area Displays shall not be considered as Subscribers and are not required to execute Subscriber Agreements.

Licensor reserves all rights to restrict or withdraw rights to display Information in Public Area Displays upon at least ninety (90) days prior written notice to Licensee, unless required to do so on shorter notice by an Information Provider.

gaunantys Informaciją, kai ji pateikiama Viešose vietose, nelaikomi Prenumeratoriai ir neprivalo sudaryti Prenumeratos sutarčių.

Licencijos davėjas pasilieka visas teises apriboti ar panaikinti teises pateikti Informaciją Viešose vietose, pranešdamas apie tai Licencijos gavėjui ne mažiau kaip prieš devyniasdešimt (90) dienų raštu, išskyrus atvejus, kai Informacijos teikėjas reikalauja tai padaryti anksčiau.

2.12. Publication of information in Print Media

Licensee and Subscribers may publish End-of-Day and Historic Information in print media, without restriction on further redistribution of Information, subject to the terms of this Agreement applicable to display of Information. Licensor reserves all rights to suspend or terminate the right of Licensee or any third party to publish End-of-Day or Historic Information, where the display or publication of Information does not comply with the display requirements of this Agreement.

2.12. Informacijos skelbimas spausdinamojoje žiniasklaidoje

Licencijos gavėjas ir Prenumeratoriai gali skelbti Dienos Pabaigos ir Istorinę Informaciją spausdinamojoje žiniasklaidoje be tolesnio Informacijos perplatinimo apribojimų, atsižvelgiant į šios Sutarties sąlygas, taikomas Informacijos pateikimui. Licencijos davėjas pasilieka visas teises apriboti ar panaikinti Licencijos gavėjo ar trečiosios šalies teisę skelbti Dienos Pabaigos ar Istorinę Informaciją, jei Informacijos pateikimas ar paskelbimas neatitinka šioje Sutartyje nustatytų pateikimo reikalavimų.

3. Subscriber Agreements

3.1. Licensee is responsible for ensuring that all Subscribers execute Subscriber Agreements where required by this Agreement. Where a Subscriber Agreement is required under this Agreement, the use of Information by Subscribers without a Subscriber Agreement or under a Subscriber Agreement that is unenforceable for any reason will be regarded by Licensor as unauthorised use of Information.

3.2. Subscriber Agreements for Private Use Subscribers must provide (using substantially similar terms to those set out in this Agreement) that:

- a) Subscriber may use the Information only for Subscriber's own personal use relating to the management of Subscriber's own personal investments and not for any business purpose.
- b) Subscriber may not transfer or publish to third parties any item of Information.
- c) Subscriber recognises the Intellectual Property Rights and the right to legal

3. Prenumeratos sutartys

3.1. Licencijos gavėjas atsako už tai, kad visi Prenumeratoriai sudarytų Prenumeratos sutartis, kaip reikalauja ši Sutartis. Jei pagal šią Sutartį privaloma sudaryti Prenumeratos sutartį, Prenumeratorių naudojimas Informacija be Prenumeratos sutarties arba pagal Prenumeratos sutartį, kuri dėl kokių nors priežasčių yra negaliojanti, Licencijos davėjo bus laikoma Informacijos naudojimu be leidimo.

3.2. Prenumeratos sutartyse, kurias sudaro Prenumeratoriai dėl Informacijos Privačiam naudojimui, turi būti nustatyta (vartojant iš esmės tas pačias sąlygas, kaip ir nustatytos šioje Sutartyje), kad:

- a) Prenumeratorius gali naudoti Informaciją tik savo asmeniniam naudojimui Prenumeratoriaus nuosavų asmeninių investicijų valdymui, bet ne verslo tikslais.
- b) Prenumeratorius neturi teisės perduoti ar paskelbti jokios Informacijos dalies trečiosioms šalims.
- c) Prenumeratorius pripažįsta Licencijos davėjo Intelektinės nuosavybės teises ir



remedy of Licensor in respect of the Information.

teisę į teisinį gynimą Informacijos atžvilgiu.

d) Subscriber agrees:

- not to allow other Persons to gain unauthorised access to the Information,
- not to make Subscriber's User ID(s) available to another Person,
- not to use Information for any illegal purpose,
- to allow Licensor or its authorised representatives to audit Subscriber's records and use of Information,
- to obtain and provide any consents needed for Licensor or its authorised representatives to review and receive personal data, where necessary for the purposes of verifying or ensuring compliance with Licensee's obligations to Licensor.

d) Prenumeratorius įsipareigoja:

- neleisti jokiems tretiesiems asmenims gauti prieigą prie Informacijos, neturint leidimo,
- neleisti pasinaudoti Prenumeratoriaus Vartotojo vardu kitiems asmenims,
- nenaudoti Informacijos neteisėtiems tikslams,
- leisti Licencijos davėjui ar jo įgaliotiems atstovams atlikti Prenumeratoriaus įrašų ir naudojimosi Informacija audita,
- gauti ir pateikti bet kuriuos sutikimus, reikalingus Licencijos davėjui ar jo įgaliotiems atstovams peržiūrėti ir gauti asmeninius duomenis, jei jų reikia norint patikrinti ar užtikrinti, kad Licencijos gavėjas laikosi savo įsipareigojimų Licencijos davėjui.

3.3. Subscriber Agreements for Business Use
Subscribers must provide (using substantially similar terms to those set out in this Agreement) that:

3.3. Prenumeratos sutartyse, kurias Prenumeratoriai sudaro dėl Informacijos Naudojimo versle, turi būti nustatyta (vartojant iš esmės tas pačias sąlygas, kaip ir nustatytos šioje Sutartyje), kad:

a) Subscriber may use the Information solely for Subscriber's own purposes. Subscriber may not transfer or publish to third parties all or part of the Information except where allowed to do so by these Information Policies or otherwise authorised by Licensor.

a) Prenumeratorius gali naudoti Informaciją tik savo tikslams. Prenumeratorius neturi teisės perduoti ar paskelbti visos Informacijos ar jos dalies trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai tai leidžia ši Informacijos naudojimo politika ar Licencijos davėjas.

b) Subscriber recognises the Intellectual Property Rights and the right to legal remedy of Licensor in respect of the Information.

b) Prenumeratorius pripažįsta Licencijos davėjo Intelektinės nuosavybės teises ir teisę į teisinį gynimą Informacijos atžvilgiu.

c) Subscriber agrees:

- not to allow other Persons to gain unauthorised access to the Information,
- not to make Subscriber's User ID(s) available to another Person,

c) Prenumeratorius įsipareigoja:

- neleisti jokiems tretiesiems asmenims gauti prieigą prie Informacijos, neturint leidimo,
- neleisti pasinaudoti Prenumeratoriaus Vartotojo ID



kitiems asmenims,

- not to use Information for any illegal purpose,
 - to maintain all records and provide all information required by Licensee to meet Licensee's record-keeping, reporting and payment obligations to Licensor,
 - to allow Licensor or its authorised representatives to audit Subscriber's records and use of Information,
 - to obtain and provide any consents needed for Licensor or its authorised representatives to review and receive personal data, where necessary for the purposes of verifying or ensuring compliance with Licensee's obligations to Licensor.
- d) In any display created by Subscriber that incorporates the Information, Subscriber shall:
- use reasonable efforts to credit Licensor and/or any Information Provider or other source(s) of Information specified by Licensor as the source(s) of the Information,
 - not misrepresent Information or deface or remove any trademarks transmitted with the Information,
 - ensure that Delayed and End-of-Day Information are clearly labelled and the period of delay or time of original dissemination of Information is noted in all displays of Delayed and End-of-Day Information,
 - comply with such other Information display requirements as Licensor may specify from time to time, on behalf of Licensor or any other Information Provider.
- nenaudoti Informacijos neteisėtiems tikslams,
 - tvarkyti įrašus ir pateikti visą Informaciją, kokios reikalauja Licencijos gavėjas, vykdant Licencijos gavėjo įrašų saugojimo, ataskaitų teikimo ir atsiskaitymo įsipareigojimus Licencijos davėjui,
 - leisti Licencijos davėjui ar jo įgaliotiems atstovams atlikti Prenumeratoriaus įrašų ir naudojimosi Informacija audita,
 - gauti ir pateikti bet kuriuos sutikimus, reikalingus Licencijos davėjui ar jo įgaliotiems atstovams peržiūrėti ir gauti asmeninius duomenis, jei jų reikia norint patikrinti ar užtikrinti, kad Licencijos gavėjas laikosi savo įsipareigojimų Licencijos davėjui.
- d) Prenumeratorius, koku nors būdu pateikdamas Informaciją, privalo:
- kiek įmanoma stengtis nurodyti Licencijos davėją ir/ arba kitą Informacijos teikėją ar Informacijos šaltinį(-ius), kuriuos nurodo Licencijos davėjas, kaip Informacijos šaltinį,
 - neiškreipti Informacijos ir nekeisti, ar nepanaikinti (neištrinti) prekių ženklų, perduodamų kartu su Informacija,
 - užtikrinti, kad Pavėlinta ar Dienos Pabaigos Informacija būtų aiškiai pažymėta ir nurodyta, kiek laiko Informacija vėluoja arba nurodytas pradinio jos platinimo laikas visais Pavėlintos ir Dienos Pabaigos Informacijos panaudojimo atvejais,
 - laikytis tokių kitų Informacijos pateikimo reikalavimų, kokius kartas nuo karto nustato Licencijos davėjas, Licencijos davėjo ar kito Informacijos teikėjo vardu.



3.4. Subscriber Agreements for Delayed Information Subscribers must provide (using substantially similar terms to those set out in this Agreement) that:

- a) Subscriber recognises the Intellectual Property Rights and the right to legal remedy of Licensor in respect of the Information
- b) Licensor and Information Providers accept no liability for the display of the Information or any losses or claims arising from use of the Information,
- c) Licensor and Information Providers may suspend or terminate receipt of Information by any party if Licensor has reason to believe the Information is being misused or misrepresented.
- d) Subscriber agrees:
 - not to use Information for any illegal purpose,
 - to allow Licensor or its authorised representatives to audit Subscriber's records and use of Information,
- e) In any display created by Subscriber that incorporates the Information, Subscriber shall:
 - use reasonable efforts to credit Licensor and/or any Information Provider or other source(s) of Information specified by Licensor as the source(s) of the Information,
 - not misrepresent Information or deface or remove any trademarks transmitted with the Information,
 - ensure that the Information are clearly labelled with the period of delay or time of original dissemination of Information is noted in all displays of Delayed

3.4. Prenumeratos sutartyje, kurią Prenumeratoriai sudaro dėl Pavėlintos Informacijos, turi būti nustatyta (vartojant iš esmės tas pačias sąlygas, kaip ir nustatytos šioje Sutartyje), kad:

- a) Prenumeratorius pripažįsta Licencijos davėjo Intelektinės nuosavybės teises ir teisę į teisinį gynimą Informacijos atžvilgiu,
- b) Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai neprisiima jokios atsakomybės dėl Informacijos pateikimo ar dėl nuostolių ar pretenzijų, atsirandančių dėl Informacijos naudojimo.
- c) Licencijos davėjas ir Informacijos teikėjai gali sustabdyti ar nutraukti Informacijos teikimą bet kuriai šaliai, jei Licencijos davėjas turi pagrindo manyti, kad Informacija yra naudojama netinkamai ar pateikiama iškraipyta/neteisinga.
- d) Prenumeratorius įsipareigoja:
 - nenaudoti Informacijos neteisėtiems tikslams,
 - leisti Licencijos davėjui ar jo įgaliotiems atstovams atlikti Prenumeratoriaus įrašų ir naudojimosi Informacija auditą,
- e) Prenumeratorius, kokiu nors būdu pateikdamas Informaciją, privalo:
 - kiek įmanoma stengtis nurodyti Licencijos davėją ir/ arba kitą Informacijos teikėją ar Informacijos šaltinį(-ius), kuriuos nurodo Licencijos davėjas, kaip Informacijos šaltinį,
 - neiškreipti Informacijos ir nekeisti, ar nepanaikinti (ištrinti) prekių ženklų, perduodamų kartu su Informacija,
 - užtikrinti, kad Pavėlinta ar Dienos Pabaigos Informacija būtų aiškiai pažymėta ir nurodyta, kiek laiko Informacija vėluoja arba nurodytas pradinio jos platinimo laikas visais Pavėlintos ir Dienos Pabaigos



and End-of-Day Information,

Informacijos
atvejais,

panaudojimo

- comply with such other Information display requirements as Licensor may specify from time to time, on behalf of Licensor or any other Information Provider.

- laikytis tokių kitų Informacijos pateikimo reikalavimų, kokius kartas nuo karto nustato Licencijos davėjas, Licencijos davėjo ar kito Informacijos teikėjo vardu.

3.5. Licensee shall ensure that Subscribers that may access the Information Products, as specified in IDA Appendix 1 (Information Products), utilizing GICS are aware of and subject to the following limitations and restrictions:

The Information Product utilizes the Global Industry Classification Standard (GICS®) under a license from Morgan Stanley Capital International Inc. (MSCI®). GICS was developed by and is the exclusive property of MSCI and Standard and Poor's (S&P). Neither MSCI nor S&P makes any express or implied warranties or representations and each hereby expressly disclaims all warranties of originality, accuracy, completeness, merchantability and fitness for a particular purpose. GICS may be used by Subscribers solely in connection with the Information Product. Subscribers may not redistribute any GICS or use any GICS to create a securities classification designation or system or to create any financial products or indexes. Subscriber is entitled to make use of the GICS solely for the purpose of comprehending the content of the Information. Subscriber may not use the GICS to create a classification designation in any way.

3.6. If Licensee becomes aware that any Subscriber is failing to comply with the provisions of the Subscriber Agreement, Licensee must promptly notify Licensor and comply promptly with any request by Licensor to terminate the delivery of Information to the Subscriber.

3.5. Licencijos gavėjas užtikrina, kad Prenumeratoriai, turintys prieigą prie IPS 1 priede (Informacijos produktai) nurodytų Informacijos produktų naudojant GICS, yra susipažinę su tokiais jiems taikomais suvaržymais ir apribojimais:

Informacijos produktas naudoja Global Industry Classification Standard (GICS®) pagal Morgan Stanley Capital International Inc. (MSCI®) suteiktą licenciją. Klasifikatorių GICS sukūrė MSCI ir Standard and Poor's (S&P) ir jis yra išimtinai jų nuosavybė. Nei MSCI, nei S&P neteikia jokių aiškiai nustatytų ar numanomų garantijų ar pareiškimų ir abi šiuo aiškiai pareiškia neteikiančios jokių garantijų dėl originalumo, tikslumo, išsamumo, ar tinkamumo kokiam nors konkrečiam tikslui. Prenumeratoriai gali naudoti GICS išimtinai ryšium su Informacijos produktu. Prenumeratoriai neturi teisės platinti GICS ar pasinaudoti GICS kuriant vertybinių popierių klasifikatorių ar sistemą ar kurti finansinius produktus ar indeksus. Prenumeratorius turi teisę naudoti GICS vieninteliu tikslu, t.y. norint suprasti Informacijos turinį. Prenumeratorius neturi teisės naudoti GICS, kuriant bet kokios rūšies klasifikatorių.

3.6. Jei Licencijos gavėjas sužino, kad Prenumeratorius nevykdo Prenumeratos sutarties nuostatų, Licencijos gavėjas privalo nedelsiant pranešti Licencijos davėjui ir nedelsiant įvykdyti Licencijos davėjo nurodymą nutraukti Informacijos teikimą Prenumeratoriui.

4. Unit of Count

4.1. Except where specifically allowed in these Information Policies, all internal and external distribution should be measured, controlled and recorded by using the Unique User ID as the Unit of Count.

4. Apskaitos vienetas

4.1. Išskyrus atvejus, kai konkrečiu atveju ši Informacijos platinimo politika tai leidžia, visas vidinis ir išorinis platinimas turėtų būti vertinamas, kontroliuojamas ir registruojamas naudojant Unikalią Vartotojo



vardą kaip Apskaitos vienetą.

- | | |
|--|---|
| <p>4.2. Sharing of Unique User ID's between Users is prohibited.</p> <p>4.3. Sharing of a Unique User ID between devices is permitted provided the user cannot access more than one device simultaneously (e.g. terminal and PDA).</p> <p>4.4. Simultaneous access by Unique User ID is prohibited unless Licensee is able to record, track and then report the number of simultaneous accesses to Licensor. Where Licensor entitles, but is unable to track and record the number of simultaneous accesses to a Unique User ID the total number of potential accesses must be reported.</p> <p>4.5. The following Unit of Counts may be used where specified:</p> <p>a) Subscriber. This Unit may only be used where the Subscriber is specified as the Unit of Count.</p> <p>b) Individual Price Retrieval. This Unit may only be used for Snapshot Products unless otherwise specified in the Agreement.</p> <p>c) Any other Unit as permitted by the Licensor from time to time and specified in Attachment A and/or IDA Appendix 2.</p> <p>4.6. All Units of Count used by Licensee's Group must be identified in IDA Summary (Attachment A).</p> | <p>4.2. Vartotojams naudotis vienu Unikaliu Vartotojo vardu draudžiama.</p> <p>4.3. Naudotis vienu Unikaliu Vartotojo vardu prieigai prie kelių prietaisų/įrenginių leidžiama, su sąlyga, kad tuo pačiu metu vartotojas negali prisijungti prie daugiau negu vieno įrenginio (pvz, prie terminalo ir PDA).</p> <p>4.4. Draudžiama jungtis prie kelių įrenginių vienu metu, naudojant tą patį Unikalių Vartotojo vardą, nebent Licencijos gavėjas gali registruoti, sekti ir po to pranešti Licencijos davėjui apie kelis prisijungimus iš karto. Jei Licencijos davėjas suteikia teisę jungtis, bet neturi galimybės sekti ir registruoti visų prisijungimų naudojant tą patį Unikalių Vartotojo ID vienu metu, privaloma pranešti bendrą potencialių prisijungimų skaičių.</p> <p>4.5. Gali būti naudojami tokie Apskaitos vienetai, jei nurodyta:</p> <p>a) Prenumeratorius. Šis Vienetas gali būti naudojamas tik tada, jei Apskaitos vienetu nurodytas Prenumeratorius.</p> <p>b) Konkrečios kainos paieška (Individual Price Retrieval). Šis Vienetas gali būti naudojamas Informacijos užklausoje produktams, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nurodoma kitaip.</p> <p>c) Bet kuris kitas Vienetas, kurį kartas nuo karto leidžia naudoti Licencijos davėjas, nurodytas A priede ir/ arba IPS 2 priede.</p> <p>4.6. Visi Licencijos gavėjo grupės naudojami Apskaitos vienetai turi būti nurodyti IPS santraukoje (A priedas).</p> |
|--|---|

5. Reporting Requirements

- 5.1. Licensee is required to report to Licensor the number of Units accessing the Information. Reporting shall be submitted via the electronically reporting system, offered by Licensor and shall comply with any detailed reporting guidelines specified by Licensor

5. Ataskaitų reikalavimai

- 5.1. Licencijos gavėjas privalo pateikti Licencijos davėjui ataskaitą apie Vienetų, turėjusių prieigą prie Informacijos, skaičių. Ataskaitos turi būti pateikiamos per elektroninę Licencijos davėjo ataskaitų pateikimo sistemą, laikantis visų detalių ataskaitos pateikimo nurodymų, kuriuos kartas nuo



from time to time.

karto nustato Licencijos davėjas.

5.2. The reporting from Licensee shall include a detailed report containing the data summarised in the following table.

5.2. Licencijos gavėjo ataskaitoje turi būti smulkiai pateikti visi duomenys, kurių santrauka pateikiama šioje lentelėje.

<p>Licensee details / Informacija apie Licencijos gavėją</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Licensee's ID code / Licencijos gavėjo ID kodas ▪ Licensee's name / Licencijos gavėjo pavadinimas ▪ Report date / Ataskaitos data ▪ Reporting period / Ataskaitinis laikotarpis
<p>Use of Real-time Information within Licensee's Group* / Informacijos realiu laiku naudojimas Licencijos gavėjo grupėje*</p>	<p>For each Information Product (using the Report Code): / Atskirai pagal kiekvieną Informacijos produktą (nurodant Produkto kodą):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Total number of Units in Licensee's Group subject to Fees / Iš viso Vienetų, už kuriuos mokamos Įmokos, Licencijos gavėjo grupėje ▪ Total number of Units in Licensee's Group with Fees waived / Iš viso Vienetų, kuriems netaikomos Įmokos, Licencijos gavėjo grupėje
<p>Subscriber-based reporting (per Subscriber)** / Ataskaita pagal Prenumeratorių (kiekvieno Prenumeratoriaus atskirai)**</p>	<p>For each Subscriber and Information Product (using the Report Code): / Kiekvienam Prenumeratoriui ir Informacijos produktui (nurodant Produkto kodą):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Identification of Subscriber (name and address) and country / Prenumeratorius (pavardė/pavadinimas ir adresas) ir šalis ▪ Total number of Units / Iš viso Vienetų
<p>Information Product -based reporting (total Units) / Ataskaita pagal Informacijos produktą (iš viso Vienetų)</p>	<p>For each Information Product (using the Report Code) / Kiekvienam Informacijos produktui (naudojant Produkto kodą)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Total number of Subscriber Units / Iš viso Prenumeratorių Vienetų

* Reporting required only where Information is received direct from Licensor and not via other Distributors

* Ataskaita privaloma tik, jei Informacija gaunama tiesiai iš Licencijos davėjo, o ne per Platintojus

** Monthly reporting does not apply to Subscribers only accessing SnapShot Products

** Reikalavimas pateikti ataskaitą kiekvieną mėnesį netaikomas Prenumeratoriams, kurie naudojami tik biržų informacijos užklauskos produktais

5.3. Reports in respect of each calendar month must be submitted within fifteen (15) days of the end of the month.

5.3. Ataskaitos už kiekvieną kalendorinį mėnesį turi būti pateiktos per penkiolika (15) dienų nuo mėnesio pabaigos.

5.4. Where Licensee receives Information from any other Distributor for use within

5.4. Jei Licencijos gavėjas gauna Informaciją iš kito Platintojo naudojimui Licencijos gavėjo



Licensee's Group, Licensee shall not be required to report the number of Units to Licensor, but Licensee shall be obliged to provide each Distributor supplying Information to Licensee with all reports required to enable the Distributor to meet its reporting obligations to Licensor.

- 5.5. Where Licensee controls access to Information by Unique User ID, reports should be based on the number of User ID's authorised or allowed to access Information.
- 5.6. Where the Licensee controls access to Information by other accepted Units of Count, the basis of counting shall be as specified in IDA Summary Attachment A or IDA Appendix 2, or in detailed reporting guidelines as published by Licensor.
- 5.7. Licensee is liable to pay applicable Information Access Fees calculated on the basis of all Units with access to Information during the reporting period.
- 5.8. Unless otherwise agreed, reports should be based on the number of Units counted as close as possible to the end of each reporting period, or on the date specified by Licensor in detailed reporting guidelines. Licensor may allow other bases for counting the number of Units (for example monthly additions and deletions) where the resulting Fees approximate more closely to the basis of Fee liability specified in this Agreement. Licensor reserves the right to invoice Licensee in respect of any difference between the number of units reported and the total number of Units with access to Information during any reporting period, as identified by audit or other enquiry.
- 5.9. Licensee's reports may contain credits for Unit cancellations within a three (3) month period prior to the beginning of the current reporting period. No credits or offsets may be claimed in relation to fees paid for earlier periods without the prior written approval of Licensor.
- 5.10. Licensee will provide Licensor with a list of Distributors receiving access to Information in Licensee's Service annually in January each calendar year and upon request of

grupėje, Licencijos gavėjas neprivalo rengti Vienetų skaičiaus ataskaitas Licencijos davėjui, bet Licencijos gavėjas privalo teikti visas privalomas ataskaitas kiekvienam Platintojui, teikiančiam Informaciją Licencijos gavėjui, kad Platintojas galėtų vykdyti savo įsipareigojimus teikti ataskaitas Licencijos davėjui.

- 5.5. Jei Licencijos gavėjas kontroliuoja prieigą prie Informacijos, taikydamas Unikalių Vartotojo vardą, ataskaitos turi būti rengiamos atsižvelgiant į tai, kiek Vartotojo vardų turi teisę turėti prieigą prie Informacijos.
- 5.6. Jei Licencijos gavėjas kontroliuoja prieigą prie Informacijos, taikydamas kitus priimtinus Apskaitos vienetus, skaičiavimas turi būti atliekamas kaip nustatyta IPS santraukos A priede arba IPS 2 priede, ar detaliuose ataskaitų pateikimo nurodymuose, kaip paskelbia Licencijos davėjas.
- 5.7. Licencijos gavėjas atsako, kad būtų sumokėtos taikomos Informacijos Prieigos Įmokos, skaičiuojamos pagal visus Vienetus, turėjusius prieigą prie Informacijos atskaitiniu laikotarpiu.
- 5.8. Jei nėra susitarta kitaip, ataskaitos turėtų remtis Vienetų skaičiumi, apskaičiuojamu kuo arčiau kiekvieno atskaitinio laikotarpio pabaigos, ar Licencijos davėjo nustatytą dieną, nurodytą detaliuose ataskaitų pateikimo nurodymuose. Licencijos davėjas gali sutikti, kad Vienetai būtų skaičiuojami ir kitokiu pagrindu (pavyzdžiui, kas mėnesį juos įtraukiant ar išbraukiant), jei taip apskaičiuojamos Įmokos geriau atitinka numatytas Sutartyje. Licencijos davėjas pasilieka teisę pateikti sąskaitą Licencijos gavėjui dėl susidariusio skirtumo tarp nurodytų vienetų skaičiaus ir viso Vienetų, turėjusių prieigą prie Informacijos bet kuriuo atskaitiniu laikotarpiu, skaičiaus, jei tai nustato auditas ar kitoks patikrinimas.
- 5.9. Licencijos gavėjo ataskaitose gali būti kredituojamos sumos dėl išbrauktų Vienetų per tris (3) mėnesius nuo einamojo atskaitinio laikotarpio pradžios. Už ankstesnius laikotarpius pretenzijos dėl sumokėtų įmokų kreditavimo ar užskaitos nebepriimamos iš anksto negavus Licencijos davėjo sutikimo raštu.
- 5.10. Licencijos gavėjas pateiks Licencijos davėjui sąrašą Platintojų, kuriems suteikta prieiga prie Informacijos Licencijos gavėjo Paslaugoje, kiekvienų kalendorinių metų



Licensor. The list shall contain name and address of each Distributor and the Information products (using the Report Code) supplied to each Distributor.

sausio mėnesį ir Licencijos davėjui pareikalavus. Šiame sąraše nurodomas kiekvieno Platintojo pavadinimas, adresas ir Informacijos produktai (naudojant Produkto kodą), teikiami kiekvienam Platintojui.

5.11. Licensor reserves the right to require Licensee on reasonable notice to provide any other reporting information that may reasonably be requested in connection with the use and distribution of Information by Licensee's Group and Subscribers to Information supplied via the Service.

5.11. Licencijos davėjas pasilieka teisę reikalauti, kad Licencijos gavėjas, gavęs pranešimą prieš pakankamai laiko, pateiktų kitokią ataskaitinę informaciją apie tai, kaip Licencijos gavėjo grupė ir Prenumeratoriai panaudoja ir platina per Paslaugą teikiamą Informaciją.

6. Fees, Billing and Payment

6. Įmokos, sąskaitų pateikimas ir jų apmokėjimas

6.1. Licensee is obliged to pay to Licensor all applicable fees and charges as specified in IDA Appendix 2 (Fees and Charges), as amended by Licensor from time to time in accordance with the Agreement (together, the Fees and Charges).

6.1. Licencijos gavėjas privalo mokėti Licencijos davėjui visas taikomas įmokas ir mokėjimus, nurodytus IPS 2 priede (Įmokos ir mokėjimai), ir kartas nuo karto Licencijos davėjo keičiamus remiantis šia Sutartimi (kartu, Įmokos ir mokėjimai).

6.2. Fees apply to all authorised and unauthorised use of Information supplied via the Service, except where specified in the Agreement.

6.2. Įmokos taikomos per Paslaugą teikiamos visų rūšių Informacijos naudojimui, su leidimu ir be jo, išskyrus Sutartyje aptariamus atvejus.

6.3. Individual Access Fees payable to Licensor may be waived in respect of Units used within Licensee's Group that display Information received directly from Licensor and are used solely for the purposes of development, testing, monitoring, demonstration, promotion and control of the Service. The number of Units with access to Information for these purposes and subject to waiver of fees shall be reported to Licensor in accordance with Section 5 above. Any unreported use of fee-liable Information within Licensee's Group shall constitute unauthorised use. Licensor reserves rights to limit the number of Units for which fees are waived and to reduce that limit on ninety (90) days notice to Licensee. Waiver of Individual Access Fees may be further limited to specified Information Products, in which case the limitation will be specified in IDA Appendix 2 (Fees and Charges).

6.3. Licencijos davėjas gali atleisti nuo Individualios prieigos įmokos mokėjimo, jei Vienetai naudojami Licencijos gavėjo grupėje, o pateikiama Informacija yra gauta tiesiai iš Licencijos davėjo ir yra naudojama išimtinai Paslaugos kūrimui, testavimui, stebėjimui, demonstravimui, reklamai ir kontrolei. Vienetų, turinčių prieigą prie Informacijos šiuo tikslu ir todėl galinčių būti atleistais nuo įmokos mokėjimo, skaičius turi būti nurodytas Licencijos davėjui, kaip nustatyta 5 skirsnyje aukščiau. Bet koks Informacijos, už kurią turi būti mokamos įmokos, naudojimas Licencijos gavėjo grupėje apie tai nepranešant laikomas Informacijos naudojimu be leidimo. Licencijos davėjas pasilieka teisę apriboti Vienetų, kurie atleidžiami nuo įmokų mokėjimo, skaičių ir sumažinti tą ribą pranešant Licencijos gavėjui prieš devyniasdešimt (90) dienų. Atleidimas nuo Individualios prieigos įmokos mokėjimo gali būti dar apribotas, jį taikant konkreiems Informacijos produktams – tokiu atveju šis apribojimas bus nurodytas IPS 2 priede (Įmokos ir mokėjimai).

6.4. Licensor may waive Individual Access Fees for use of Information by educational establishment for educational purposes on request from Licensee. Licensor reserves all rights to withhold approval for any such fee

6.4. Licencijos davėjas gali atleisti nuo Individualios prieigos įmokos mokėjimo švietimo įstaigas už Informacijos naudojimą mokymo tikslais Licencijos gavėjo prašymu. Licencijos davėjas pasilieka visas teises



waiver and to withdraw the fee waiver on reasonable notice to Licensee.

atsisakyti tokio atleidimo nuo įmokos mokėjimo ir jį panaikinti, pranešant apie tai prieš atitinkamą laiką Licencijos gavėjui.

6.5. Fees and Charges applicable to use of Information within Licensee's Group subject to this Agreement will be invoiced by Licensor to Licensee.

6.5. Įmokas ir mokėjimus, taikomus Informacijos naudojimui Licencijos gavėjo grupėje pagal šią Sutartį, Licencijos davėjas įtrauks į sąskaitą Licencijos gavėjui.

6.6. Fees and Charges applicable to all use by Subscribers of Information supplied via the Service will be invoiced by Licensor to Licensee.

6.6. Įmokas ir mokėjimus, taikomus Prenumeratoriams už visų rūšių per Paslaugą teikiamos Informacijos naudojimą, Licencijos davėjas įtrauks į sąskaitą Licencijos gavėjui.

6.7. Licence Fees will be invoiced quarterly in advance. Fees applicable to the period between the Commencement Date and the end of the calendar quarter shall be calculated on a pro rata basis. Licensee has no right to reimbursement of Licence Fees in the event of termination or suspension of supply of Information for any reason. Any other sums determined by Licensor to be due and payable by Licensee under this Agreement shall be invoiced as and when determined.

6.7. Sąskaita Licencijos Įmokoms sumokėti bus pateikiama kartą per ketvirtį iš anksto. Įmokos taikomos laikotarpyje tarp Įsigaliojimo dienos ir kalendorinio ketvirčio pabaigos, apskaičiuojamos proporcingai. Licencijos gavėjas neturi teisės atgauti Licencijos Įmokų, jei dėl kokios nors priežasties Informacijos teikimas nutraukiamas ar sustabdomas. Visoms kitoms Licencijos davėjo nustatytoms sumoms, kurias Licencijos gavėjas privalo sumokėti pagal šią Sutartį, sąskaita išrašoma, kai suma yra nustatoma.

6.8. Individual Access Fees will be invoiced monthly on receipt of the relevant usage reports as specified in Section 5.

6.8. Sąskaita Individualios prieigos įmokoms sumokėti bus pateikiama kiekvieną mėnesį, gavus atitinkamą naudojimo ataskaitą, kaip nurodyta 5 skirsnyje.

6.9. Licensee shall pay Fees and Charges as invoiced, before deduction of any applicable withholding tax. In addition, Licensee shall pay any applicable sales and use taxes, levies, imposts, duties, assessments or other similar charges imposed by any governmental authority payable in respect of the Information.

6.9. Licencijos gavėjas privalo sumokėti Įmokas ir mokėjimus pagal sąskaitą, prieš visus nustatytus mokesčius. Be to, Licencijos gavėjas sumoka visus taikomus pardavimo ir vartojimo mokesčius, rinkliavas, muitus, įvertinimų sumas ar kitus panašius mokėjimus, kuriuos nustato valstybės institucijos, mokėtinus šios Informacijos atžvilgiu.

7. Audit

7.1. Licensor agrees to provide at least thirty (30) days notice of regular audits and may allow up to ninety (90) days notice of complex audits involving review of Subscriber locations. Licensor reserves the right to audit Licensee and/or Licensee's Subscribers without notice within normal working hours if Licensor has reason to suspect material or repeated breach of the Agreement.

7. Auditas

7.1. Licencijos davėjas įsipareigoja informuoti prieš ne mažiau kaip trisdešimt (30) dienų, jei numatomas eilinis auditas ir prieš devyniasdešimt (90) dienų, jei numatomas kompleksinis auditas, įtraukiant ir Prenumeratorių auditą vietose. Licencijos davėjas pasilieka teisę atlikti Licencijos gavėjo ir/ arba Licencijos gavėjo Prenumeratorių auditą įprastomis darbo valandomis be išankstinio pranešimo, jei Licencijos davėjas turi priežasčių įtarti reikšmingą ar pakartotinį Sutarties pažeidimą.

7.2. Licensee agrees to inform Licensor within

7.2. Licencijos gavėjas įsipareigoja pranešti



fifteen (15) days of receiving an audit notice if any audit visit cannot be conducted on the dates specified by Licensor. Under these circumstances Licensee agrees to use best efforts to accommodate the audit on any alternative dates specified by Licensor. Licensee will pay any reasonable costs incurred through having to reschedule an audit due to Licensee's lack of or delay in informing Licensor or its authorised representative.

Licencijos davėjui per penkiolika (15) dienų, nuo pranešimo apie numatomą audito vizitą dienos, jei audito negalima atlikti Licencijos davėjo nurodytomis dienomis. Esant tokioms aplinkybėms Licencijos gavėjas įsipareigoja dėti visas pastangas priimti auditorius kitomis Licencijos davėjo nurodytomis dienomis. Licencijos gavėjas apmoka visas pagrįstas išlaidas, kurias gali būti patirtos dėl audito dienų perkėlimo, jei Licencijos gavėjas apie tai nepraneša ar praneša per vėlai Licencijos davėjui ar jo įgaliotam atstovui.

- 7.3. Licensor undertakes to limit the extent of audit work to the amount reasonably necessary, in the view of Licensor or any auditors acting on behalf of Licensor, to achieve the purpose of the audit as specified in accordance with this Agreement.
- 7.3. Licencijos davėjas įsipareigoja apriboti audito darbo apimtį iki būtino lygio, atsižvelgiant į Licencijos davėjo ar auditorių, veikiančių Licencijos davėjo vardu, pastangas pasiekti audito tikslą, nustatytą remiantis šia Sutartimi.
- 7.4. Licensee acknowledges and agrees that a regular audit would normally address some or all of the following issues:
- 7.4. Licencijos gavėjas pripažįsta ir sutinka, kad eilinio audito metu paprastai bus tikrinami kai kurie ar visi šie dalykai:
- a) Receipt and use of Information by Licensee's Group, compared to IDA Attachment A.
 - a) Kaip Informaciją gauna ir naudoja Licencijos gavėjo grupė, lyginant su IPS A priedu.
 - b) Controls over Use of Information by Service Facilitators.
 - b) Kaip kontroliuojamas Paslaugos subteikėjų Informacijos naudojimas.
 - c) Controls over security of Information and access to Information within Licensee's Group.
 - c) Informacijos saugumo ir prieigos prie Informacijos kontrolė Licencijos gavėjo grupėje.
 - d) Information distributed in an Open User Environment.
 - d) Informacijos platinimas Atviroje vartotojo aplinkoje.
 - e) Effectiveness of Operational Controls.
 - e) Veiklos kontrolės veiksmingumas.
 - f) Subscriber access to and use of Information.
 - f) Prenumeratoriaus prieiga prie ir Informacijos naudojimas.
 - g) Completeness and accuracy of reports and fees.
 - g) Ataskaitų ir įmokų pilnumas ir tikslumas.
 - h) Other compliance issues revealed during the course of the audit.
 - h) Kitos [Sutarties] laikymosi problemos, nustatytos audito metu.
- 7.5. Licensee agrees to provide the auditors with access to management, staff and records
- 7.5. Licencijos gavėjas įsipareigoja leisti auditoriams susitikti su vadovais,



during the periods of preparation and execution of the audit, sufficient to allow the auditors to achieve the purpose of the audit in accordance with this Section 7.

darbuotojais ir susipažinti su įrašais, pasirengimo auditui metu ir jį atliekant, pakankamai, kad auditoriai galėtų pasiekti audito tikslą, kaip nustatyta 7 skirsnyje.

- 7.6. Licensor will aim to notify Licensee as soon as possible of any major problems or areas of concern arising during the course of the audit or of any lack of co-operation with the audit.
- 7.6. Licencijos davėjas sieks pranešti Licencijos gavėjui kaip įmanoma greičiau, jei audito metu būtų nustatyta rimtų problemų ar probleminių klausimų ar bendradarbiavimo su auditoriais stoka.
- 7.7. On completion of the audit, Licensee will be informed of audit findings, questions and unresolved problems and any other outstanding issues. Licensee will normally be requested to provide feedback on the results of the audit within thirty (30) days. An earlier response may be required in the event of major problems or lack of co-operation.
- 7.7. Baigus auditą, Licencijos gavėjas bus informuotas apie audito išvadas, klausimus ar neišspręstas problemas ar kitus svarbius dalykus. Paprastai Licencijos gavėjo prašoma atsakyti/ pakomentuoti audito rezultatus per trisdešimt (30) dienų. Jei yra rimtų problemų ar šalių bendradarbiavimas nepakankamas, gali būti pareikalauta atsakyti greičiau.
- 7.8. Licensor agrees to send Licensee as soon as possible an audit report including the results of the audit and any feedback from Licensee obtained after the completion of the audit. Where applicable the audit report shall include a calculation or estimate of the amount of additional Fees and applicable Charges due to Licensor. Licensee agrees to notify Licensor of any response or objection to the audit report findings within thirty (30) days of the receipt of the audit report. In the absence of any such objection or response the amount specified in the audit report shall be deemed to be agreed and shall be billed in accordance with this Agreement.
- 7.8. Licencijos davėjas įsipareigoja atsiųsti Licencijos gavėjui kiek įmanoma greičiau audito ataskaitą su audito rezultatais ir Licencijos gavėjo atsakymus, gautus po audito. Jei reikia, audito ataskaitoje turi būti nurodytos visos papildomų įmokų ar taikomų mokėjimų apskaičiuotos ar įvertintos sumos, mokėtinos Licencijos davėjui. Licencijos gavėjas įsipareigoja pranešti Licencijos davėjui savo nuomonę ar prieštaravimą audito ataskaitos išvadoms per trisdešimt (30) dienų nuo audito ataskaitos gavimo dienos. Jei atsakymas ar prieštaravimas negaunamas, laikoma, kad audito ataskaitoje nurodyta suma yra suderinta ir gali būti pateikta sąskaita jai apmokėti, kaip numatyta šioje Sutartyje.
- 7.9. If Licensee objects to the amount specified in the audit report, Licensee shall provide full documentary evidence to Licensor or its authorised representative to support the objection and both parties shall co-operate to agree a settlement within thirty (30) days of the date on which Licensee's objection is received by Licensor.
- 7.9. Jei Licencijos gavėjas nesutinka su audito ataskaitoje nurodyta suma, Licencijos gavėjas privalo pateikti Licencijos davėjui ar jo įgaliotam atstovui visus jo prieštaravimą pagrindžiančius dokumentus, ir abi šalys bendradarbiauja, siekdamos susitarimo dėl atsiskaitymo per trisdešimt (30) dienų nuo tos dienos, kai Licencijos davėjas gavo Licencijos gavėjo prieštaravimo dokumentą.
- 7.10. If the audit report reveals a lack of records or failure of Operational Controls, but the amount of under-reported Fees and Charges cannot be established with reasonable certainty, both parties shall co-operate to agree the amount due within thirty (30) days of the receipt by Licensee of the audit report.
- 7.10. Jei audito ataskaitoje atskleidžiama, kad trūksta įrašų ar kad nesilaikoma Veiklos kontrolės procedūrų, bet nepraneštų įmokų ar mokėjimų sumas nustatyti pakankamai tiksliai yra sunku, šalys bendradarbiauja, kad susitartų dėl įsiskolintos sumos per trisdešimt (30) dienų nuo tos dienos, kai Licencijos gavėjas gavo audito ataskaitą.



8. Glossary of Terms

Except where specified and where the context otherwise requires, capitalised terms used in the Agreement shall have the meanings set out in this Glossary.

Access Fees

The Access Fees specified in IDA Appendix 2 (Fees and Charges).

Agreement

The OMX Information Distribution Agreement (IDA) executed by Licensor and Licensee, including the following Attachments and Appendices as published by the Licensor and amended from time to time in accordance with the Agreement.

- IDA Summary
- IDA Summary Attachment A (Application Form)
- IDA General Terms and Conditions
- IDA Appendix 1 (Information)
- IDA Appendix 2 (Fees and Charges)
- IDA Appendix 3 (Information Policies)

Affiliated Company

A subsidiary in which Licensee directly or indirectly owns more than fifty percent (50%) of the issued share capital and exercises effective control, or a holding company that directly or indirectly owns at least fifty percent (50%) of Licensee's issued share capital and exercises effective control, or, at Licensor's sole discretion, any direct or indirect subsidiary of the holding company that directly or indirectly owns at least fifty percent (50%) of Licensee's issued share capital and exercises effective control.

Closed User Environment

Environment in which access to or use of Information is permitted under this Agreement, subject to Operational Controls.

Commencement Date

Commencement date for the Agreement as specified in IDA Summary Attachment A or as otherwise agreed in writing between the parties.

Company News Service

Company News Service is a comprehensive service designed for the dissemination of price sensitive information to investors, journalists, analysts, and media on a Nordic, Baltic, European, and global scale. The service distributes company disclosures and investor

8. Terminų žodynis

Išskyrus nurodytus atvejus ir tuos, kur kitokia reikšmė priklauso nuo konteksto, šioje Sutartyje didžiąja raide pradedamos sąvokos turi tokią reikšmę, kuri nurodyta šiame žodynyje.

Prieigos įmokos

Prieigos įmokos, nurodytos IPS 2 priede (Įmokos ir mokėjimai).

Sutartis

OMX informacijos platinimo sutartis (IPS), sudaryta tarp Licencijos davėjo ir Licencijos gavėjo, įskaitant visus jos priedus, kokius skelbia Licencijos davėjas ir kurie kartas nuo karto gali būti keičiami remiantis šia Sutartimi.

- IPS santrauka
- IPS santraukos A priedas (Paraiškos forma)
- IPS bendrieji terminai ir sąlygos
- IPS 1 priedas (Informacija)
- IPS 2 priedas (Įmokos ir mokėjimai)
- IPS 3 priedas (Informacijos politika)

Susijusi įmonė

Dukterinė įmonė, kurioje Licencijos gavėjas tiesiogiai ar netiesiogiai valdo daugiau kaip penkiasdešimt procentų (50%) įstatinio kapitalo ir veiksmingai jį kontroliuoja arba kontroliuojančioji bendrovė, tiesiogiai ar netiesiogiai valdanti ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų (50%) Licencijos gavėjo įstatinio kapitalo ir veiksmingai jį kontroliuojanti arba, Licencijos davėjo nuožiūra, bet kuri tiesioginė ar netiesioginė dukterinė kontroliuojančios bendrovės įmonė, tiesiogiai ar netiesiogiai valdanti ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų (50%) Licencijos gavėjo įstatinio kapitalo ir veiksmingai jį kontroliuojanti.

Uždara vartotojo aplinka

Aplinka, kurioje prieiga prie Informacijos ir jos naudojimas pagal šią Sutartį yra leidžiamas tik taikant Veiklos kontrolės procedūras.

Įsigaliojimo data

Šios Sutarties įsigaliojimo data yra IPS santraukos A priede nurodyta data ar kita data, dėl kurios šalis susitaria raštu.

OMX naujienų platinimo sistema

OMX naujienų platinimo sistema – efektyvi informacijos platinimo sistema, skirta rinkos kainą įtakojančios informacijos atskleidimui ir platinimui investuotojams, žurnalistams, analitikams ir žiniasklaidai Europos bei pasaulio mastu. Per sistemą platinami tik tų



news for the companies that have signed up for this service.

Delayed Information

Information delayed more than fifteen (15) minutes after initial dissemination by Licensor. Unless otherwise specified in this Agreement, Delayed Information includes End-of-Day (EOD) Information and Historic Information.

Distributor

Any Person that distributes Information in any way or form other than the ways or forms of distribution allowed to Subscribers in accordance with this Agreement.

End-of-Day (EOD) Information

Information that is not Real-time Information that is disseminated after close of trading and reflects the activity of the same trading day.

Fees and Charges

The fees and charges specified in IDA Appendix 2.

Historic Information

Information that is used or disseminated after midnight of the day of its original dissemination.

Individual Access Fees

The Individual Access Fees specified in IDA Appendix 2.

Individual Price Retrieval

The retrieval by a User of a Level 1 or Level 2 Information relating to an individual price or quote. The Information retrieved must not be updated without the User effectively re-requesting the Information and that retrieval being recorded.

Information

Any data forming part or all of the Information Products as described in IDA Appendix 1. Information also includes any element of Information as used or processed in such a way that the Information can be identified, recalculated or re-engineered from the processed Information or that the processed Information can be used as a substitute for Information.

Information Provider

Any third party source of information that licenses the Licensor to make its information available as Information under the Agreement, whether such Information is disseminated by the Licensor, by its originator, or by a third party. Information Providers and the Information they provide are as identified in IDA Appendix 1.

Intellectual Property Rights

Patents, trade marks, service marks, copyrights,

bendrovių pranešimai, kurios pasirašė naujienu platinimo sutartį.

Pavélinta informacija

Informacija, pasiekianti [vartotoją] daugiau kaip po 15 minučių nuo to momento, kai Licencijos davėjas pradeda platinti Informaciją. Jei Sutartyje nenurodoma kitaip, Pavélinta informacija apima Dienos pabaigos informaciją ir Istorinę informaciją.

Platintojas

Kiekvienas Informaciją platinantis asmuo, nesvarbu, koku būdu ar forma, bet kitoku platinimo būdu ar forma negu leidžiama Prenumeratoriams pagal šią Sutartį.

Dienos pabaigos informacija

Informacija, kuri nėra Informacija realiu laiku, platinama pasibaigus prekybai ir atspindinti tos pačios prekybos dienos veiklą.

Įmokos ir mokėjimai

Įmokos ir mokėjimai, nurodytos IPS 2 priede.

Istorinė informacija

Informacija, naudojama ar platinama po jos pradinio platinimo dienos vidurnakčio.

Individualios prieigos įmokos

Individualios prieigos įmokos yra nurodytos IPS 2 priede.

Konkrečios kainos paieška (Individual Price Retrieval)

1 lygmens ar 2 lygmens Informacijos paieška, kurią vykdo Vartotojas, susijusi su konkrečia kaina ar kotiruote. Vartotojas turi teisę atnaujinti išrinktą Informaciją tik iš naujo kreipęsis Informacijos, o jos paieška turi būti užregistruota.

Informacija

Visi duomenys, sudarantys visą Informacijos produktą ar jo dalį, kaip numatyta IPS 1 priede. Informacija taip pat apima naudojamos ar apdoramos Informacijos elementus, kuriuos galima atpažinti, perskaičiuoti ar atkurti iš apdorotos Informacijos, o taip pat apdorotą Informaciją, kuri gali būti naudojama kaip Informacijos pakaitalas.

Informacijos teikėjas

Kiekvienas trečiosios šalies informacijos šaltinis, leidžiantis Licencijos davėjui gauti savo informaciją kaip Informaciją pagal šią Sutartį, nesvarbu, ar šią Informaciją platina Licencijos davėjas, jos šaltinis ar trečioji šalis. Informacijos teikėjai ir jų teikiama informacija apibūdinta IPS 1 priede.

Intelektinės nuosavybės teisės



database rights, topography rights, industrial design, know-how, trade secrets, trade names, logos, designs, symbols, emblems, insignia, slogans, patents, drawings, plans and other identifying materials, in all forms whether or not registered or capable of registration and any other rights relating to intellectual properties in accordance with the applicable laws.

Licence Fees

The Licence Fees specified in IDA Appendix 2 (Fees and Charges).

Licensee

The Person party to this Agreement with Licensor.

Licensee's Group

The Licensee, Affiliated Companies and Service Facilitators approved by Licensor and listed in the IDA Summary Attachment A.

Licensor

The Person party to this Agreement with Licensee.

New Original Work

Any work that is created partly or wholly from Information, but does not display or incorporate any Information as distributed by Licensor and cannot be used as a substitute for Information. Terms and conditions related to the creation of New Original Works are specified in IDA Appendix 3 and/or specified in IDA Summary Attachment A.

Non-display Use

Use or processing of Information, as described in IDA Appendix 3 and/or specified in IDA Summary Attachment A that does not involve display usage.

Open User Environment

Environment in which access to or use of Information is permitted under this Agreement and not subject to Operational Controls.

Operational Controls

The systems, rules, procedures, authorisations and policies which, taken together and to the satisfaction of the Licensor:

- 1) Record and identify all authorised access to Information by means of Units of Count, and
- 2) Prevent any unauthorised access to Information, or identify and record unauthorised access and facilitate appropriate action.

Operational Controls are regarded as effective in

Patentai, prekių ženklai, paslaugų ženklai, autorinės teisės, duomenų bazės teisės, topografijos teisės, pramoninis dizainas, komercinės paslaptys (know-how), prekybos paslaptys, prekių pavadinimai, logo, dizainas, simboliai, emblemos, skiriamieji ženklai, šūkiei, patentai, piešiniai, planai ir kita atpažįstamoji medžiaga, visomis formomis, nesvarbu, registruotomis ar kurias galima užregistruoti, ir visos kitos teisės, susijusios su intelektine nuosavybe pagal taikomus įstatymus.

Licencijos įmokos

Licencijos įmokos, nurodytos IPS 2 priede (Įmokos ir mokėjimai).

Licencijos gavėjas

Šios Sutarties šalis, sudaranti Sutartį su Licencijos davėju.

Licencijos gavėjo grupė

Licencijos gavėjas, Susijusios įmonės ir Licencijos davėjo patvirtinti Paslaugos subteikėjai, nurodyti IPS santraukos A priede.

Licencijos davėjas

Šios Sutarties šalis, sudaranti Sutartį su Licencijos gavėju.

Naujas originalus darbas

Kiekvienas darbas, sukuriamas naudojant dalį ar visą Informaciją, bet neperduodantis ar neištraukiantis visos Informacijos tokiu pačiu būdu, kokiu ją platina Licencijos davėjas ir kuris negali pakeisti Informacijos. Terminai ir sąlygos, susiję su Naujų originalių darbų kūrimu, aptarti IPS 3 priede ir/arba nurodyti IPS santraukos A priede.

Naudojimas nepateikiant Informacijos

Informacijos naudojimas ar apdorojimas kaip aptarta IPS 3 priede ir/arba nurodyta IPS santraukos A priede, neapima Informacijos pateikimo.

Atvira vartotojo aplinka

Aplinka, kurioje prieiga prie Informacijos ir jos naudojimas pagal šią Sutartį yra leidžiamas netaikant Veiklos kontrolės procedūrų.

Veiklos kontrolės procedūros

Sistemos, taisyklės, procedūros, leidimų suteikimas ir politikos priemonės, kurios visos kartu iki Licencijos davėjui priimtino lygio:

- 1) registruoja ir atpažįsta visus priegos prie Informacijos su leidimu atvejus, taikant Apskaitos vienetų, ir
- 2) neleidžia gauti Informacijos be leidimo ar atpažįsta ir registruoja priegos prie Informacijos be leidimo atvejus ir padeda imtis tinkamų veiksmų.



any specific period if there is auditable evidence of their operation throughout the relevant period.

Person

A natural person, legal entity, or other proprietorship, corporation, partnership or organisation not recognised as a legal entity.

Private Use

Use of Information by an individual Subscriber in accordance with the criteria for Private Use specified in IDA Appendix 3.

Real-time Information

All Information from the time of original dissemination to the time fifteen (15) minutes after such dissemination.

Report Code

A code used by Licensee when reporting the number of Units accessing the Information. The Report Code of each Information Product is specified in IDA Appendix 2.

Service

Any service provided by a member of Licensee's Group that includes Information in any form.

Service Facilitator

A Person authorised by Licensor to receive Information from Licensee or Affiliated Companies for the sole purpose of facilitating dissemination of Information in Licensee's Service in accordance with the Agreement.

Service Facilitators are listed in (IDA Application Form) as updated in accordance with the Agreement.

Subscriber

Any Person, other than a member of Licensee's Group or a Distributor, that obtains access to Information directly or indirectly via Licensee's Service and who is required by this Agreement to have a Subscriber Agreement with the Licensee or Licensor.

Subscriber's Group

Subscriber and any related entities that Subscriber controls, is controlled by, or is under common control with, that receive Information directly or indirectly under the terms of a Subscriber Agreement and whose compliance with the terms of the Subscriber Agreement is guaranteed by Subscriber.

Subscriber Agreement

A legally valid agreement governing Subscriber's use of Information in accordance with this Agreement.

Veiklos kontrolės procedūros laikomos veiksmingomis per tam tikrą konkretų laiką, jei yra patikrinami įrodymai apie jų veiklą per atitinkamą laikotarpį.

Asmuo

Fizinis asmuo, juridinis asmuo ar kitokia individuali įmonė, bendrovė, bendrija ar juridiniu asmeniu nepripažįstama organizacija.

Privatus naudojimas

Atskiros Prenumeratoriaus Informacijos naudojimas remiantis IPS 3 priede nustatytais kriterijais.

Informacija realiu laiku

Informacija, pasiekianti [vartotoją] per 15 minučių nuo to momento, kai pradedama platinti Informacija.

Produkto kodas

Kodas, kurį Licencijos gavėjas naudoja, kai praneša Vienetų, turinčių prieigą prie Informacijos, skaičių. Kiekvieno Informacijos Produkto kodas nurodytas IPS 2 priede.

Paslauga

Visos paslaugos, kurias teikia Licencijos gavėjo grupės narys, kuriose bet kokia forma įtraukta Informacija.

Paslaugos subteikėjas (Service Facilitator)

Asmuo, kuriam Licencijos davėjas leido gauti Informaciją iš Licencijos gavėjo ar Susijusių įmonių vieninteliu tikslu – padėti skleisti Informaciją Licencijos gavėjo Paslaugoje kaip numatyta šioje Sutartyje.

Paslaugos subteikėjai yra išvardyti IPS paraiškos formoje, kuri atnaujinama kaip numatyta šioje Sutartyje.

Prenumeratorius

Kiekvienas asmuo, išskyrus Licencijos gavėjo grupės narį ar Platintoją, tiesiogiai ar netiesiogiai per Licencijos gavėjo Paslaugą turintis prieigą prie Informacijos, ir kuris privalo, kaip numatyta šioje Sutartyje, būti sudaręs Prenumeratos sutartį su Licencijos gavėju ar Licencijos davėju.

Prenumeratoriaus grupė

Prenumeratorius ir visi susiję juridiniai asmenys, kuriuos Prenumeratorius kontroliuoja, yra jų kontroliuojamas ar su kuriais yra kontroliuojamas kartu, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai gauna Informaciją pagal Prenumeratos sutartį ir už kurių Prenumeratos sutarties sąlygų laikymąsi garantuoja Prenumeratorius.

Prenumeratos sutartis

Teisiškai galiojanti sutartis, nustatanti, kaip Prenumeratorius naudos Informaciją pagal šią Sutartį.

**Unit of Count (Unit)**

A unit of count accepted by Licensor for the purposes of this Agreement as defined and described in IDA Appendix 3 (Information Policies).

URL

The address of a resource or file available on the public Internet. The URL contains the protocol of the resource (e.g. http://), the domain name for the resource, and the hierarchical name for the file (address).

User

Any natural Person able to access and use Information.

Website

A public internet site determined by Licensor to be a single website for purposes of reporting or fees payment. A website may be:

- a) a home page and/or pages linked to the home page, forming all or part of a single distinct website,
- b) a URL,
- c) an individual product, service or publication of Licensee or Subscriber, having its own domain name, identity or brand,
- d) any pages linked to the home page of a single distinct website that incorporate a web-hosted solution provided by Licensee,
- e) a Wireless Application Protocol (WAP) page.

Apskaitos vienetas (vienetas)

Šioje Sutartyje, kaip apibrėžta ir apibūdinta IPS 3 priede (Informacijos platinimo politika), Licencijos davėjo priimtas apskaitos vienetas.

URL adresas

Protokolo ar bylos viešajame Internete adresas. URL sudaro išteklių protokolai (pvz. http://), išteklių sritis ir hierarchinis bylos pavadinimas (adresas).

Vartotojas

Kiekvienas fizinis asmuo, galintis turėti prieigą prie Informacijos ir ją naudoti.

Interneto svetainė

Vieša interneto svetainė, kurią Licencijos davėjas paskiria vienintele svetaine, ataskaitų siuntimo ar įmokų mokėjimo tikslais. Interneto svetainė gali būti:

- a) pirminis žvalgyklės tinklalapis ir/ar tinklalapiai, susieti su pirminiu tinklalapiu, sudarantys vieną atskirą svetainę ar jos dalį,
- b) URL,
- c) Licencijos gavėjo ar Prenumeratoriaus atskiras produktas, paslauga ar leidinys, turintis savo paties pavadinimą, vardą ar prekės ženklą,
- d) puslapiai, sujungti su vienos atskiros interneto svetainės pirminiu žvalgyklės tinklalapiu, į kurį įeina ir interneto svetainės nuomos sprendimas, kurį teikia Licencijos gavėjas,
- e) WAP puslapis (Bevielio aplikacijų protokolo puslapis).